

KLF 150



VELUX®

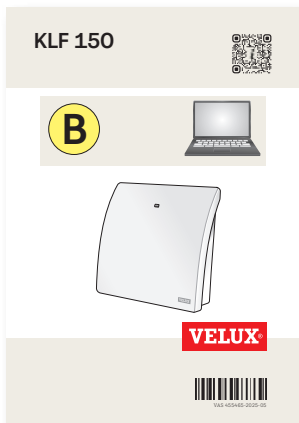
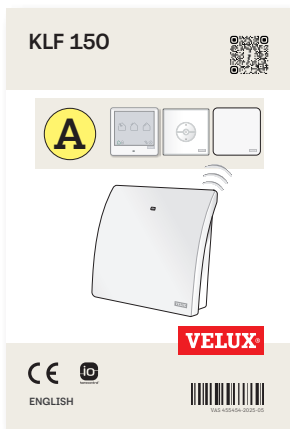


POLSKI



VAS 455516-2025-05

Do interfejsu dołączono dwie instrukcje (A i B).



Konfiguracja przy użyciu panelu sterowania KLR 200

Zawartość

Gratulujemy nowego produktu VELUX!

Dziękujemy za zakup produktu VELUX.

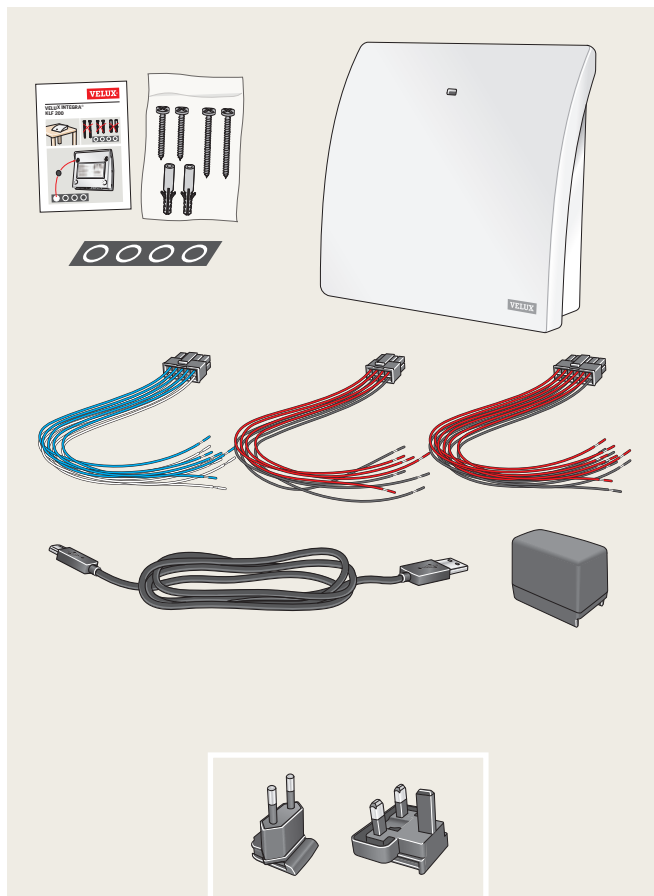
Produkt może być wykorzystywany jako interfejs lub jako wzmacniacz.

Interfejs ma zastosowanie w przypadku, gdy produkty io-homecontrol® mają być sterowane przez inne urządzenia zewnętrzne niekompatybilne ze standardem io-homecontrol®.

Funkcja wzmacniacza zwiększa zasięg działania źródła sterowania w systemie poprzez przekazywanie odebranych sygnałów radiowych.

Zawartość opakowania	4
Opis produktu	5
Ustawienia domyślne	5
Ważne informacje	6-8
Funkcja interfejsu	
Funkcja wejść	9-11
Rejestracja produktów	12
Rejestracja przy pomocy dwukierunkowego dotykowego panelu sterowania VELUX KLR 300	13-17
Rejestracja przy pomocy jednokierunkowego źródła sterowania VELUX	18-19
Funkcja wyjść	20
Resetowanie	21
Funkcja wzmacniacza	22-26
Uwagi własne	27

Zawartość opakowania

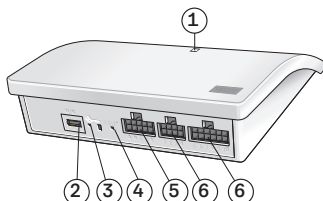


Opis produktu

Ustawienia domyślne

Opis produktu

- ① Świecąca dioda
- ② Zasilanie
- ③ Przycisk funkcyjny
- ④ Przycisk reset
- ⑤ Wyjścia
- ⑥ Wejścia



Ustawienia domyślne

Wejścia (źródło sterowania)

Zewnętrzny sygnał sterujący krótszy niż 1,5 sekundy powoduje, że produkt VELUX ustawi się w pozycji końcowej.

- Wejścia parzyste (2, 4, 6, 8) są stosowane w poleceniach zamknij/w dół: Produkt ustawi się w pozycji końcowej.
- Wejścia nieparzyste (1, 3, 5, 7) są stosowane w poleceniach otwórz/w górę: Produkt ustawi się w pozycji końcowej.

Zewnętrzny sygnał sterujący dłuższy niż 1,5 sekundy powoduje, że produkt VELUX będzie poruszał się do momentu wyłączenia sygnału lub osiągnięcia pozycji końcowej.

Prędkość domyślna stosowana jest dla wszystkich silników do okien, również tych pracujących w trybie cichym.

Domyślnie kanał 3 io-homecontrol®, jest stosowany do komunikacji i żadne kanały ani sygnały nie są zablokowane.

Wyjścia (sygnały)

Przełącznik wyjściowy uruchamiany jest na 2 sekundy po udanym wykonaniu czynności.

Ustawienia domyślne można dostosowywać przy pomocy interfejsu sieciowego. Patrz załączona instrukcja **B**.



Przeczytaj uważnie instrukcję przed rozpoczęciem montażu i obsługi. Zachowaj instrukcję do późniejszego użytku i przekaz ją każdemu nowemu użytkownikowi.

Bezpieczeństwo

- Interfejs VELUX KLF 150 mogą użytkować osoby (w wieku od 8 lat), które mają odpowiednie doświadczenie i wiedzę, zostały poinstruowane odnośnie bezpiecznego użytkowania oraz rozumieją istniejące zagrożenia. Czyszczenie i konserwacja nie mogą być wykonywane przez dzieci bez nadzoru.
- Dzieci nie mogą bawić się interfejsem.
- Interfejs wraz z adaptorem i przewodem przeznaczone są do użytku tylko wewnątrz pomieszczeń.
- Interfejs nie może być zakryty (maksymalna temperatura otoczenia: 50 °C).
- Interfejs należy zamontować na wysokości poniżej 2 m od poziomu podłogi.
- Jeśli wtyczka adaptora i/lub przewód jest/są uszkodzony(-e) należy je wymienić.

Ważne informacje

Produkt

- Interfejs działa w oparciu o dwukierunkową komunikację radiową RF (częstotliwość radiowa) i oznaczony jest symbolem . Symbol ten znajduje się na tabliczce znamionowej.
- Przewody prowadzone do wejścia interfejsu nie mogą być dłuższe niż 100 m.
- Częstotliwość radiowa: 868 MHz, maksymalna transmitowana moc częstotliwości radiowej: < 25 mW.
- Zasięg częstotliwości radiowej: 300 m w wolnej przestrzeni. Wewnątrz pomieszczeń zasięg wynosi około 30 m, w zależności od konstrukcji budynku. Jednakże w przypadku konstrukcji żelbetowych, stalowych sufitów i ścian tynkowanych wzmacnianych konstrukcją stalową zasięg może ulec zmniejszeniu.
- Opakowanie musi być wyrzucone zgodnie z przepisami krajowymi.
-  Produkt ten, łącznie z bateriami, jeśli zostały dołączone, uznaje się za sprzęt elektryczny i elektroniczny i zawiera on niebezpieczne materiały, elementy oraz substancje. Symbol przekreślonego kosza na śmieci oznacza, że odpady elektroniczne nie mogą być wyrzucane wraz z odpadami z gospodarstwa domowego. Muszą być one zbierane w punktach selektywnej zbiórki odpadów lub przekazywane do utylizacji bądź odbierane z gospodarstw domowych przez wyspecjalizowane firmy, aby zwiększyć możliwość recyklingu, ponownego wykorzystania i właściwej likwidacji zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego. Poprzez sortowanie odpadów elektrycznych i elektronicznych oznaczonych tym symbolem, przyczyniają się Państwo do zmniejszenia ilości spalanych lub składowanych odpadów, ograniczając ich negatywne oddziaływanie na zdrowie człowieka i środowisko naturalne. Więcej informacji mogą Państwo uzyskać od przedstawicieli organów lokalnych oraz firmy VELUX.

Ważne informacje

Konserwacja

- W przypadku konieczności wykonania naprawy lub regulacji odłącz zasilanie i upewnij się, iż nie może być ono przypadkowo ponownie podłączone.
- Interfejs wymaga jedynie minimalnej konserwacji. Powierzchnia może być czyszczona przy użyciu miękkiej, wilgotnej ściereczki.
- Części zamienne są dostępne u sprzedawcy firmy VELUX. Przy zamawianiu podaj informacje z tabliczki znamionowej.
- Jeżeli masz jakiegokolwiek pytania techniczne, skontaktuj się z firmą VELUX: patrz lista telefonów lub www.velux.com.



io-homecontrol® to zaawansowana i bezpieczna technologia bezprzewodowa, którą łatwo zainstalować. Produkty ze znakiem io-homecontrol® komunikują się ze sobą podnosząc komfort i bezpieczeństwo oraz obniżając zużycie energii.

www.io-homecontrol.com

CE DEKLARACJA ZGODNOŚCI

Niniejszym oświadczamy, że interfejs VELUX KLF 150 (3LF DK50 EU/BS-RC018-XX)

- spełnia warunki Dyrektywy dotyczącą niskich napięć 2014/35/UE, Dyrektywy kompatybilności elektromagnetycznej 2014/30/UE, Dyrektywy dotyczącej urządzeń radiowych 2014/53/UE oraz Dyrektywy RoHS 2011/65/UE,
- został wyprodukowany zgodnie ze normami zharmonizowanymi EN 62368-1(2014), EN 55032(2015) + A11(2020), EN 55035(2017) + A11(2020), EN 62233(2008) i EN 62311 i
- został oceniony zgodnie ze normą zharmonizowaną EN 63000(2018).

VELUX A/S: *Jens Aksel Thomsen*
(Jens Aksel Thomsen, Advanced Certification Specialist)

Ådalsvej 99, DK-2970 Hørsholm 04.04.2025

CE DoC 940448-00

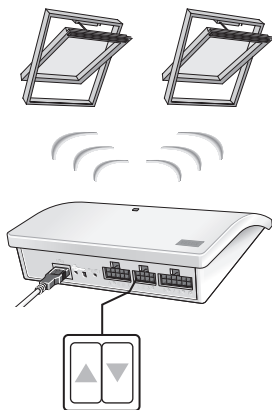
Funkcja interfejsu

Funkcja wejść

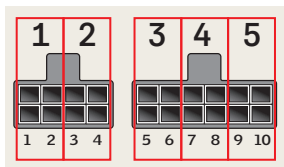
Funkcja interfejsu ma zastosowanie w przypadku, gdy produkty io-homecontrol® mają być sterowane przez inne urządzenia zewnętrzne niekompatybilne ze standardem io-homecontrol®.

Wejścia interfejsu muszą być podłączone do sterownika poprzez przełączniki bezpotencjałowe. Gdy aktywuje się przełącznik bezpotencjałowy, interfejs wysyła sygnał radiowy do danego produktu io-homecontrol®. Istnieje możliwość sterowania pojedynczym produktem lub grupami produktów (maks. do 200 elementów).

Zależnie od potrzeb, oknem można sterować bezprzewodowym źródłem sterowania.



Niezależne sterowanie produktem lub grupą produktów wymaga zastosowania podwójnego wejścia dla każdego produktu lub grupy produktów, np. wejścia 1 i 2 są zgrupowane razem, następnie 3 i 4, 5 i 6 itd. Oznacza to możliwość skonfigurowania maks. pięciu produktów lub grup produktów.



Funkcja interfejsu

Funkcja wejść

Ustawienia standardowe wejść:

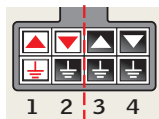
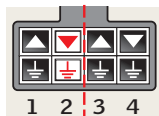
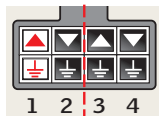
OTWÓRZ/DO GÓRY/WŁĄCZONE jest sterowane przez połączenie 1  i .

ZAMKNIJ/NA DÓŁ/WYŁĄCZONE jest sterowane przez połączenie 2  i .

STOP jest sterowane przez podłączenie zarówno 1  i 2 , jak i .

Górne rzędy zacisków **WEJŚĆ** to sygnał  / .

Dolne rzędy zacisków **WEJŚĆ** mają wspólne uziemienie .

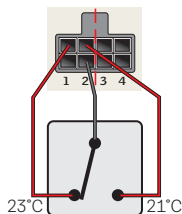


Kontrola okna do poddaszy VELUX poprzez czujnik temperatury nie kompatybilny z platformą io-homecontrol®

Czujnik temperatury może być używany do sterowania automatycznym otwieraniem i zamykaniem okien w zależności od temperatury. Typowy czujnik temperatury działa na zasadzie przełącznika bezpotencjałowego, przełączającego pomiędzy dwoma pozycjami w zależności od temperatury otoczenia.

Ustawienie czujnika temperatury na 22 °C spowoduje zmianę pozycji okna (np. otworzy je), gdy temperatura wzrośnie powyżej 23 °C, i powróci do pozycji wyjściowej (np. zamknie z powrotem okno), kiedy temperatura spadnie poniżej 21 °C.

Zależnie od potrzeb, oknem można sterować bezprzewodowym źródłem sterowania.



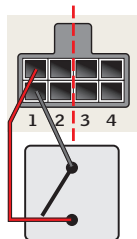
Funkcja interfejsu

Funkcja wejść

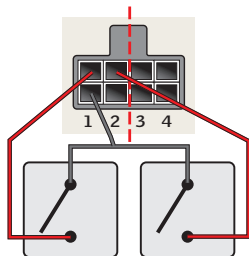
Pojedynczy styk może być używany do sterowania produktami do góry lub na dół – na przykład do obsługi rolety.

Krótkie przyciśnięcie (poniżej 1,5 sekundy): Produkt ustawi się w pozycji końcowej.

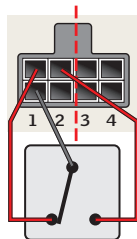
Długie przyciśnięcie: Produkt będzie w ruchu do momentu zwolnienia przycisku.



Zestaw dwóch styków może być używany do sterowania produktami zarówno do góry i na dół z możliwością zatrzymania w różnych pozycjach przez wciśnięcie obydwu styków.



Przełącznik ze stykiem bistabilnym może być również używany do sterowania produktami zarówno do góry jak i na dół, lecz bez możliwości zatrzymywania – może np. być stosowany jako czujnik temperatury.



Funkcja interfejsu

Rejestracja produktów

Aby możliwe było sterowanie produktami io-homecontrol® muszą one zostać zarejestrowane w interfejsie. Można zarejestrować i obsługiwać maks. 200 produktów.

Jeżeli posiadasz dwukierunkowy dotykowy panel sterowania VELUX KLR 300 (oznaczony symbolem ) możesz skopiować produkty zarejestrowane w panelu do interfejsu. Patrz strony 13-17.



Jeśli posiadasz **tylko** jednokierunkowe źródło sterowania VELUX (oznaczony symbolem ) , możesz kopiować do interfejsu produkty sterowane przez to źródło. Patrz strony 18-19.



Uwaga: Istnieje możliwość kopiowania produktów zarejestrowanych z obydwu pilotów źródeł, jeśli posiadasz pilota jedno- i dwukierunkowego, przy pomocy dotykowego panelu sterowania KLR 300 VELUX.

Funkcja interfejsu

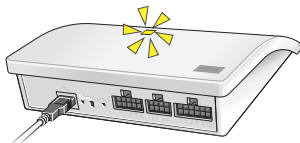
Rejestracja przy pomocy dwukierunkowego dotykowego panelu sterowania VELUX KLR 300

Poniższe ilustracje pokazują, jak kopiować zawartość dotykowego panelu sterowania KLR 300 do interfejsu KLF 150.



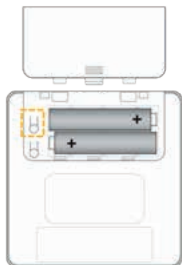
1

Podłącz interfejs do zasilania. Migająca na żółto dioda oznacza, że interfejs jest gotowy do konfiguracji.



2

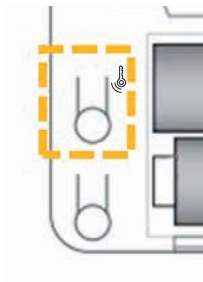
Zsuń pokrywę komory baterii z panelu sterowania KLR 300.



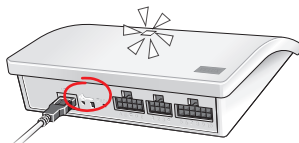
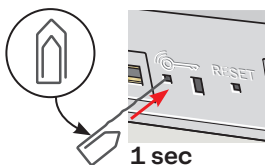
Funkcja interfejsu

Rejestracja przy pomocy dwukierunkowego dotykowego panelu sterowania VELUX KLR 300

- 3** Naciśnij i przytrzymaj ikonę klucza na panelu sterowania, aż zacznie szybko migać na zielono (w ciągu od 2 do 8 sekund) 



- 4** Krótko (na 1 s) naciśnij ikonę klucza na KLF 150
- Świecąca dioda obok przycisku klucza zapali się stale na zielono, wskazując udane przeniesienie klucza.
 - KLF 150 powinien teraz migać na biało.
 - Klucz został wymieniony między KLF 150 i KLR 300.



Funkcja interfejsu

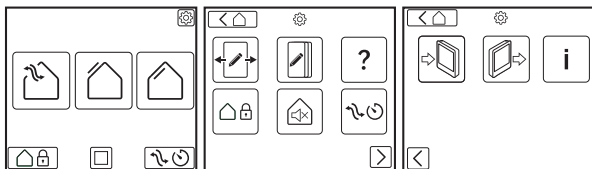
Rejestracja przy pomocy dwukierunkowego dotykowego panelu sterowania VELUX KLR 300

5 Wybierz produkty, którymi KLF 150 ma sterować.

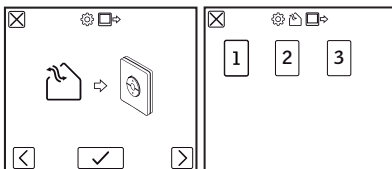
Dotknij 

Dotknij 

Dotknij 

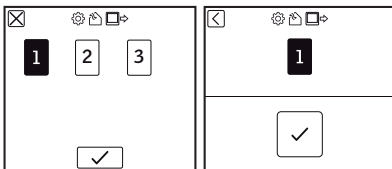


6 Dotknij 



Wybierz produkty, którymi KLF 150 ma sterować.

Dotknij  x 2



Twój produkt powinien teraz zamigać.

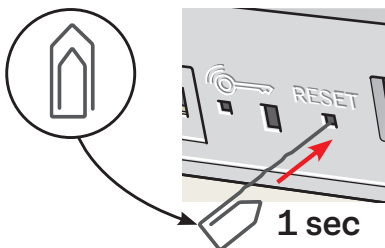
Ukończono konfigurację panelu sterowania KLR 300.

Funkcja interfejsu

Rejestracja przy pomocy dwukierunkowego dotykowego panelu sterowania VELUX KLR 300

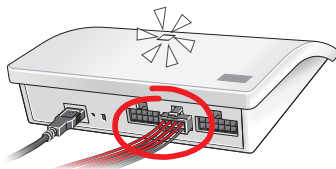
7

Krótko naciśnij przycisk resetowania.
Dioda powinna teraz szybko migać na biało.



8

Podłącz wiązkę przewodów do zacisku wejścia.

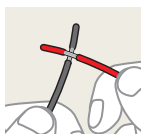


Funkcja interfejsu

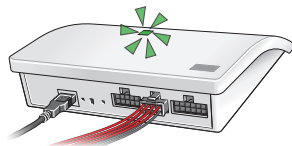
Rejestracja przy pomocy dwukierunkowego dotykowego panelu sterowania VELUX KLR 300

- 9** Doprowadź do zwarcia (1 sekunda) w podwójnym wejściu w celu sterowania wybranymi produktami. Może upłynąć 1 minuta, zanim świecąca dioda zacznie mrugać na zielono i produkt(y) zostanie przydzielony do zacisku wejścia na interfejsie.

Uwaga: Po doprowadzeniu do ponownego zwarcia na tym samym wejściu, poprzednie ustawienia zostaną zastąpione. Oznacza to, że jeśli trzeba dodać produkt do już skonfigurowanej grupy, wtedy wszystkie produkty będą musiały zostać dodane do grupy ponownie.

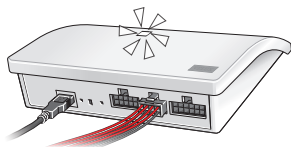


1 sec



- 10** Gdy świecąca dioda pali się na biało, oznacza to, że interfejs KLF 150 został skonfigurowany jako interfejs. Konfiguracja może potrwać do kilku minut.

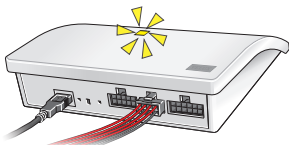
Uwaga: Jeśli chcesz dodać więcej produktów do interfejsu, powtórz kroki 5-9.



Funkcja interfejsu

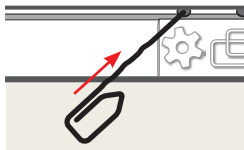
Rejestracja przy pomocy jednokierunkowego źródła sterowania VELUX

- 1** Poniższe ilustracje pokazują, jak kopiować zawartość jednokierunkowego źródła sterowania do interfejsu KLF 150.



Podłącz interfejs do źródła zasilania i podłącz wiązkę przewodów do zacisku wejścia. Gdy świecąca dioda zacznie migać na żółto, interfejs będzie gotowy do konfiguracji.

- 2** Naciśnij przycisk  w dolnej części źródła sterowania ostro zakończonym przedmiotem.



- 3** Naciśnij przycisk RESET z tyłu interfejsu na krótko (1 sekunda) ostro zakończonym przedmiotem. Świecąca dioda będzie migać na biało. Krok 4 musi zostać zakończony w ciągu następnych dwóch minut.



1 sec



Funkcja interfejsu

Rejestracja przy pomocy jednokierunkowego źródła sterowania VELUX

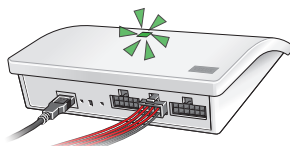
4

Doprowadź do zwarcia (1 sekunda) w podwójnym wejściu w celu sterowania wybranymi produktami. Świecąca dioda będzie mrugać na zielono.

Uwaga: Po doprowadzeniu do ponownego zwarcia na tym samym wejściu, poprzednie ustawienia zostaną zastąpione. Oznacza to, że jeśli produkt jest dodawany do już skonfigurowanej grupy, wtedy wszystkie produkty będą musiały zostać dodane do grupy ponownie.



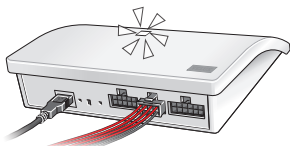
1 sec



5

Gdy świecąca dioda pali się na biało, oznacza to, że interfejs KLF 150 został skonfigurowany jako interfejs.

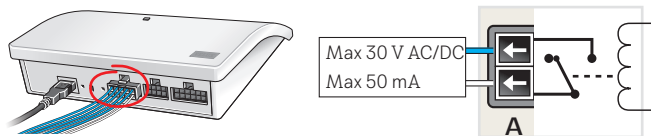
Uwaga: Jeśli chcesz dodać więcej produktów do interfejsu, powtórz kroki 1-4.



Funkcja interfejsu

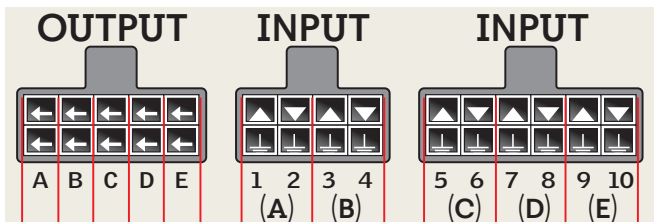
Funkcja wyjść

Funkcja wyjścia jest stosowana wraz z systemem inteligentnego domu (IBI), aby przekazywać informacje zwrotne z KLF 150. Funkcja wyjścia przekazuje użytkownikowi informacje zwrotne nt. tego, czy wykonano daną czynność, np. czy zamknięto okno. W trybie informacji zwrotnej wbudowany przekaźnik zostanie uruchomiony na 2 sekundy.



Systemy inteligentnego domu

Produkty io-homecontrol® mogą być łączone z większością systemów inteligentnego domu (IBI). System IBI musi zawierać moduł wyjściowy z jednym lub więcej programowalnych wyjść. Podłączenie wyjść IBI systemu do zacisków wejść interfejsu umożliwia sterowanie odpowiednimi produktami io-homecontrol® za pomocą interfejsu. Przy dwóch wyjściach możliwe jest sterowanie obiema funkcjami ▲ i ▼ pojedynczych produktów io-homecontrol® lub funkcjami grup produktów io-homecontrol®.



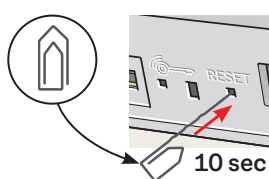
WYJŚCIE A podłączone jest do **WEJŚCIA 1 i 2**.

WYJŚCIE B podłączone jest do **WEJŚCIA 3 i 4**, itd.

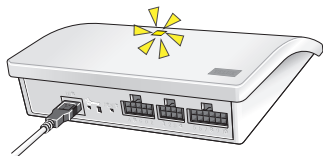
Funkcja interfejsu

Resetowanie

Przy resetowaniu **wszystkie** ustawienia zostaną skasowane, a interfejs powróci do ustawień fabrycznych.



Naciśnij przycisk RESET znajdujący się z tyłu interfejsu i przytrzymaj przez dziesięć sekund ostro zakończonym przedmiotem, aż zapali się czerwona świecąca dioda. Następnie świecąca dioda zapali się na żółto po czerwonym błysku.



Gdy świecąca dioda zacznie mrugać na żółto, oznacza to, że interfejs został zresetowany. Może to potrwać do 1 minuty.

Funkcja wzmacniacza

Rejestracja przy pomocy dwukierunkowego dotykowego panelu sterowania VELUX KLR 300

Funkcja wzmacniacza zwiększa zasięg działania źródeł sterowania w systemie poprzez przekazywanie odebranych sygnałów radiowych. Kiedy interfejs jest używany jako wzmacniacz, wówczas powinien być zainstalowany mniej więcej w połowie odległości pomiędzy źródłami sterowania, a obsługiwanymi produktami io-homecontrol®. Funkcja wzmacniacza musi być wprowadzona do dwukierunkowych źródeł sterowania, według tych samych zasad jak inne produkty io-homecontrol®.

Uwaga: Funkcja wzmacniacza jest niedostępna w przypadku jednokierunkowych źródeł sterowania.

W systemie mogą być zaprogramowane maksymalnie trzy interfejsy w funkcji wzmacniacza.

Zasięg działania źródeł sterowania nie może być dalej zwiększany w tym samym kierunku przez umieszczanie większej ilości wzmacniaczy jeden za drugim, ponieważ polecenie może być wysłane tylko przez jeden wzmacniacz.

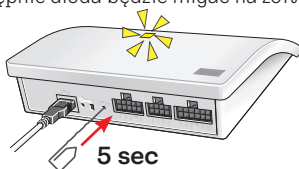


Funkcja wzmacniacza

Rejestracja przy pomocy dwukierunkowego dotykowego panelu sterowania VELUX KLR 300

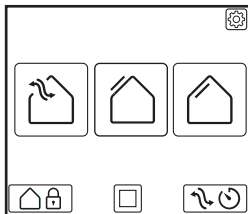
1

Naciśnij przycisk RESET z tyłu KLF 150 na 5 sekund ostro zakończonym przedmiotem, aż dioda zapali się na czerwono. Następnie dioda będzie migać na żółto.



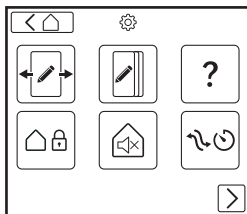
2

Na panelu sterowania KLR 300 dotknij 



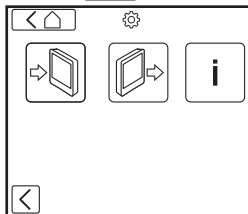
3

Dotknij 



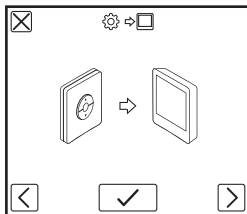
4

Dotknij 



5

Dotknij 

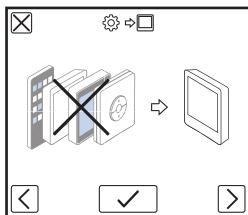


Funkcja wzmacniacza

Rejestracja przy pomocy dwukierunkowego dotykowego panelu sterowania VELUX KLR 300

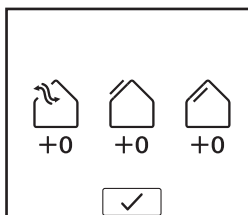
6

Dotknij ☒ x 2



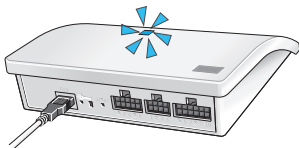
7

KLR 300 wyświetli komunikat „no products found” (nie znaleziono produktów) – Dotknij ☒



8

Gdy świecąca dioda pali się na niebiesko, oznacza to, że interfejs został skonfigurowany jako wzmacniacz.



Funkcja wzmacniacza

Rejestracja w bramce VELUX ACTIVE

Funkcja wzmacniacza zwiększa zasięg działania źródeł sterowania w systemie poprzez przekazywanie odebranych sygnałów radiowych. Kiedy interfejs jest używany jako wzmacniacz, wówczas powinien być zainstalowany mniej więcej w połowie odległości pomiędzy źródłami sterowania, a obsługiwanymi produktami io-homecontrol®. Funkcja wzmacniacza musi być wprowadzona do dwukierunkowych źródeł sterowania, według tych samych zasad jak inne produkty io-homecontrol®.

Uwaga: Funkcja wzmacniacza jest niedostępna w przypadku jednokierunkowych źródeł sterowania.

W systemie mogą być zaprogramowane maksymalnie trzy interfejsy w funkcji wzmacniacza.

Zasięg działania źródeł sterowania nie może być dalej zwiększany w tym samym kierunku przez umieszczanie większej ilości wzmacniaczy jeden za drugim, ponieważ polecenie może być wysłane tylko przez jeden wzmacniacz.

Rejestracja w bramce VELUX ACTIVE

KLF 150 rejestruje się w bramce VELUX ACTIVE wyłącznie przy użyciu przycisków bramki.

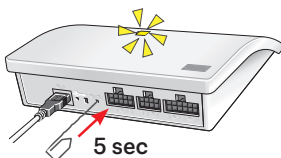
Uwaga: KLF 150 nie rozszerza zasięgu wewnętrznego czujnika klimatu i przycisku „wyjście” systemu VELUX ACTIVE.



Funkcja wzmacniacza

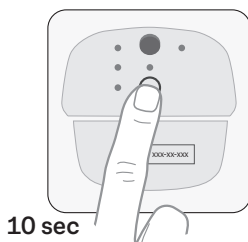
Rejestracja w bramce VELUX ACTIVE

- 1 Naciśnij przycisk RESET z tyłu KLF 150 na 5 sekund ostro zakończonym przedmiotem, aż dioda zapali się na czerwono. Następnie dioda będzie migać na żółto.

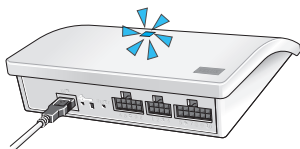


- 2 Zarejestruj KLF 150, naciskając przycisk koła zębatego z tyłu bramki na 10 sekund, aż migająca dioda zmieni kolor z białego na niebieski.

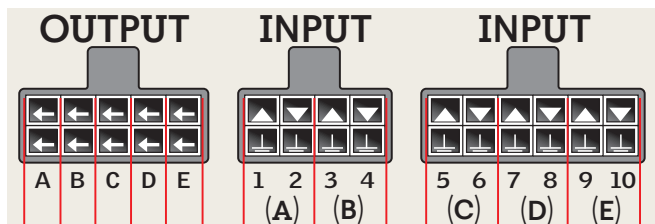
Po upływie 1 minuty świecąca dioda zgaśnie.



- 3 KLF 150 jest skonfigurowany jako przekaźnik, a dioda świeci się stale na niebiesko.



Uwagi własne



	Produkt
A	
B	
C	
D	
E	
1 2	
3 4	
5 6	
7 8	
9 10	

AR:	VELUX Export (VELUX A/S) + 45 4516 7885	IT:	VELUX Italia s.p.a. 045/6173666
AT:	VELUX Österreich GmbH 02245/32 3 50	JP:	VELUX-Japan Ltd. 0570-00-8141
AU:	VELUX Australia Pty. Ltd. 1300 859 856	KR:	VELUX Export (VELUX A/S) + 45 4516 7885
BA:	VELUX Bosna i Hercegovina d.o.o. 033/626 493, 626 494	LT:	VELUX Lietuva, UAB (85) 270 91 01
BE:	VELUX Belgium (010) 42.09.09	LV:	VELUX Latvia SIA 67 27 77 33
BG:	ВЕЛУКС България ЕООД 02/955 99 30	NL:	VELUX Nederland B.V. 030 - 6 629 629
CA:	VELUX Canada Inc. 1 800 88-VELUX (888-3589)	NO:	VELUX Norge AS 22 51 06 00
CH:	VELUX Schweiz AG 062 289 44 45	NZ:	VELUX New Zealand Ltd. 0800 650 445
CL:	VELUX Export (VELUX A/S) + 45 4516 7885	PL:	VELUX Polska Sp. z o.o. (022) 33 77 000 / 33 77 070
CN:	VELUX (CHINA) CO. LTD. 0316-607 27 27	PT:	VELUX Portugal, Lda 21 880 00 60
CZ:	VELUX Česká republika, s.r.o. 531 015 511	RO:	VELUX România S.R.L. 0268-402740
DE:	VELUX Deutschland GmbH www.velux.de/kontakt	RS:	VELUX Srbija d.o.o. 011 20 57 500
DK:	VELUX Danmark A/S 45 16 45 16	SE:	VELUX Svenska AB 042/20 83 80
EE:	VELUX Eesti OÜ 621 7790	SI:	VELUX Slovenija d.o.o. 01 724 68 68
ES:	VELUX Spain, S.A.U. 91 509 71 00	SK:	VELUX Slovensko, s.r.o. (02) 33 000 555
FR:	VELUX France 0806 80 15 15 Service gratuit + prix appel	TR:	VELUX Çatı Pencereleri Ticaret Limited Şirketi 0 216 302 54 10
GB:	VELUX Company Ltd. 01592 778 225	UA:	ТОВ "ВЕЛЮКС Україна" (044) 2916070
HR:	VELUX Hrvatska d.o.o. 01/5555 444	US:	VELUX America LLC 1-800-88-VELUX
HU:	VELUX Magyarország Kft. (06/1) 436-0601		
IE:	VELUX Company Ltd. 01 848 8775		